

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 16  
  
**Artikel:** Zürich's zehn Gebote  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-445461>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bauernsprüche

Das Leben ist ein Mühlenhaus,  
Schütt Korn hinein, kommt Mehl heraus.  
Ein guter Wille tut sehr not;  
Nach den Kernen schmeckt das Brot.

### Nach den Wahlen

Worbei ist die papierne Schlacht:  
ein großes Schlachten hat's gegeben.  
Manch einer wurde tot gemacht,  
und heute ist er noch am Leben.

Ziel Tinte wurde ausgesprüht,  
und manchen Bogen tat man schwärzen.  
Doch viel hat's leider nicht genützt;  
noch mancher hat was auf dem Herzen.  
Bald dröhnt der große Stadtratsaal  
von rednerischen Kraftergüssen.  
Luch gibt es eine große Zahl  
von jenen, die nun nicht mehr müssen.

Und war, zufolge Quotient,  
auch viel von allem für die Kasse;  
man zuckt die Achseln, und man nennt  
sich zugehörig zum Erfasse.

Und keinem ist was ganz mißglückt;  
im Gegenteil! 's ist alles gut so:  
Der eine ist total beglückt;  
der andere hingegen tut so.

Martin Salander

### Aufem Chunschpapscht i d's Album

Dir cheut halt male was der welt,  
So märdet der doch abegheit.  
Schöni Gsichter un gradi Bei  
Ist nit modern, der tufig nei!  
Un ich gar nit nach Rodler.

Die Dame mit däm Säderehuet —  
Das Bild ist schön, das Bild ist guet.  
Un doch — ei Sätler het es dra,  
Denn weisch, mi liebe guete Maa,  
Das Bild ist halt kei Rodler!

Die Landschaft da ist groß nit schlacht,  
D' Barb ist fräsch, un Zeichnig rächt.  
Doch we me d' Sach so rächt bidänt:  
Der Rodler hat das anders glänt,  
Der Rodler, ja, der Rodler!

Mal du e himmelblaue Chopf,  
E grüne Hals mit schwarzem Chropf,  
E gibeligäbe Bari derzue  
Un violett Schläargg bis gnue,  
Das zieht scho meh uf Rodler.

De chunsch du nöcher zu der Chunschit,  
E so nes Gals, das macht dir Gunschit;  
Es heißt de gli im Blatt: Dä Maa  
Heig halt es großes Vorbild gha,  
Zer mali nach em Rodler.

Käuchli

### Wirtschaftliches

— So, händ Ihr jekt ebe z'Züri au die „Pol-  
nisch Wirtschaft“?  
— Ja die häm-mer scho mängs Jahr!  
— Aber ich meine ja die säb im Corfotheater.  
— Ja foo, i han gemeint die säb i dr Stadtver-  
waltig! S. B.

### Die verkannten Wagnerianer

Herr Knüsli ließ seiner besseren Hälfte aus der  
Zeitung vor: „Die Generalprobe für Parsifal fand  
vor geladenem Publikum statt.“ Darauf Frau Knüsli:  
„Also, i chann nüd begrife, daß d'Lüt au immer so  
viel faufe müend!“ S. B.

Auf einem Tanzstundenball sagt ein junges Bräu-  
lein zu ihrem schrecklich schüchternen Kavaller, um  
ein Gespräch anzubahnen: „Schöni Toilette hät's!“  
„Ja,“ sagt der galante Jüngling verlegen, „i bin no  
nüd dusse gli!“ S. B.

Unterm goldenen Tor  
Jungknab, sieh dich vor!  
Lippen, süß wie Trauben,  
Drei Körnlein unter der Hauben.

### Die Wage

Kerzogliche Landesausstellung.  
Allerhöchster Besuch des Landesvaters — bum  
bum dschindera.

Das Kerzogliche Amt hat eine alte Wage  
ausgestellt.

„Sagen Sie mal, Herr Direktor,“ sagt der Lan-  
desvater interessiert, „kolossal alte Wage — was?“

„Gewiß, Hoheit, aus der Zeit von Kaiser Bar-  
barossa.“

„Aber sagen Sie mal — hä hä — die Gewichte  
hier im Kasten sind ja — hä hä — Kilogramm und  
Gramm?“

„Gewiß, Hoheit, die Wage wird noch heute be-  
nützt.“

„Aber sagen Sie mal — hä hä — Wage aus der  
Zeit von Barbarossa und Gewichte nach dem metri-  
schen System — hä hä — kann da die Wage richtig  
zeigen, Herr Direktor?“ S. B. Müller

### Partout comme chez nous

Ein Lehrer erklärte seinen Schülern die Mond-  
phasen. „Bei Neumond,“ sagte er zuletzt, „sehen wir  
den Trabanten der Erde auf etwa einen Zwanzigstel  
zusammengeschrumpft.“

„Ach Gott,“ platzte eines der Mädchen heraus,  
„da muß ja jedesmal eine furchtbare Wohnungs-  
not sein.“ m.

### Das Konkubinats-Gesetz

(In amerikanischer Beleuchtung)

Bob Stelling schreibt an seinen Freund Dick Laurie  
in New-Jersey.

Well then, old boy, how things are going on?  
Ihr steht wohl jekt mit der Tarif-Reform auf und  
geht mit der Tarif-Reform zu Bett. Mein Governor  
schimpft wütend über die neuen Solborschläge; er  
entrüstet sich. Why not? Jeder Mensch muß sich hin  
und wieder entrüsten, das ist er seiner Gesundheit  
schuldig. Die Zürcher haben sich auch wieder einmal  
entrüsten und zwar über die freie Liebe der Ausländer.

Sieh', mein lieber Dick! Ich bin gewohnt, mich  
stets den Sitten des Landes anzubequemen, in dem  
ich lebe. So habe ich mir, weil die anderen jungen  
Ausländer es auch tun, ein „Verhältnis“ zugelegt.  
Sie sagt, sie sei Kuffin; außer Vorliebe für russischen  
Kaviar habe ich nichts Kuffisches an ihr bemerkt.  
Meine Wirtin, die aus Prinzip und Gewohnheit beide  
Augen zudrückt, sagt, „sie“ sei aus Berlin, Alcker-  
straße. It does not matter! Sie ist ein liebes Mäd-  
chen und führt auch Haushalt, was man so nennt;  
denn wir speisen stets im Restaurant. Alles war  
bisher very well! Nun haben die entrüsteten Zürcher  
vorigen Sonntag ein Gesetz angenommen, welches  
die freie Liebe auch unter Ausländern verbietet.

Ist es nicht brutal von diesen Leuten, sich in aus-  
ländische Familien-Angelegenheiten zu mischen?

Wir wollten schon auf dem Zürichberg alle Staggan  
auf Halbmaß hiffen und ein großes Trauer- und  
Abschieds-Supper veranstalten. Da gab ein Kusse —  
jucken muß man sich, wenn man den Kerl nur an-  
sieht — die Parole aus: „Sägleten! Betrücken!“

You dont understand? Kann ich mir denken.  
Also: man hat doch als anständiger Haushalt zwei  
Zimmer, well, nun setzt man aus einem Zimmer  
das eine Bett in anderes Zimmer und macht auf  
jede Tür eine Visitenkarte.

Alles in Ordnung! Nun soll police man Konkubi-  
nat nachweisen!!

Sür Idee bekam der Kusse Ehrensold, womit er  
die rückständige Miete für 1912 bezahlte.

Nächstens mehr über unterdrückte freie Liebe und  
anderes.

Yours truly Bob Stelling  
P. S. Münchener Bier wird teuer, shocking!  
Inspektor

Brucht, Heu und Holz  
Machen den Bauern stolz;  
Bös Weib, Hagel und Schulden,  
Da lernt er sich gedulden.

Alfred Hugenberg

### Böggstimmungsbild

Ein futuristisches Schnee-Quadrat

Weiß liegt die Welt. Die Straßen sind sehr dreckig.  
Der Frühling kam und man trägt Pelzgewänder,  
Zum Böggverbrennen in die Tasche fleck' ich  
'ne Wärmflasch'. Frühling ist's — nach dem Kalender!

Manch' einer, der den Mantel schon verfehlet,  
Muß frieren jekt in seinem dünnen Röckchen.  
Ein Spatz hockt da, und seinen Schnabel wehrt  
Er traurig: Schnee fällt noch in kleinen Stöckchen!

Der Frühling kam und ging. Es ist verdrießlich.  
Mit blaugefrorenen Nasen stehn die Leute  
Und schau'n den Bögg an, bis ein Bäbli schließlich  
Laut ruft: „Der Bögg ist doch ein rechter Schnee-  
mann heute!“ S. B. Habermues

### Zürich's zehn Gebote

Sindigkeit 'ne schöne Doss  
Seigt der Zürcher, weil er heut'  
— Zwar nicht zehn Gebote Moßis —  
Doch dafür uns — fünfzig beut!

Sehn Gebote trifft es allen  
Sünf Parteien an der Zahl,  
Drob der Kampf muß wiederhallen  
Jekt bei unsrer Stadtratswahl!

Einer hat sie klug erfonnen:  
„Sehn Gebote der Partei“,  
Andre unter tausend Wonnen  
Machten's nach mit viel Geschrei.

Was sind zehn Gebote Gottes  
Wo sich's handelt um Partei'n?  
Nur zum Gegenstand des Spottes  
Können sie in Zukunft sein!

Doch das Resultat muß zeigen  
In der Urne klipp und klar,  
Ob's Gebot im Preis mocht' steigen,  
Oder ob's ein falsches war! S. B.

### Nicht sehr deutlich ausgedrückt

Der Pfarrer kommt kurz vor der Hinrichtung zu  
einem Delinquenten und sagt ihm im Verlauf seiner  
Rede: „Es wird Ihnen hier wie oben nichts abge-  
schlagen, wenn Ihre Keue tief und ernst ist . . .  
Oben kommt ein neuer Abschnitt für Sie und  
Sie werden ewig leben . . . Vergessen Sie Ihre  
guten Vorsätze nicht und Sie werden in der letzten  
Stunde nicht den Kopf verlieren!“

Darauf unterbricht ihn der Delinquent und sagt:  
„Werde ich denn nu geköpft oder nicht?“ S. B. Habermues



### Flottendemonstration

Der unverwundliche Nikita: Mich chönds ja  
groß nüd meine!